

ข่าวสาร สารน่ารู้ เพื่อประโยชน์ของคนไทยในบรูไน สถานเอกอัครราชทูต ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน

www.thaiembassybrunei.org / www.mfa.go.th (เลือกภาษาไทย มุมบนขวา)

www.facebook.com/thaiembassybrunei

ฉบับที่ 7/2556 (ปีที่ 4 ฉบับที่ 38)

เดือนกรกฎาคม 2556

สวัสดิ์พี่น้องชาวไทยในบรูไนทุกท่านครับ

เดือนกรกฎาคมปีนี้ เริ่มจากวันที่ 10 กรกฎาคม 2556 ก็ย่างเข้าสู่เดือนรอมฎอน หรือเทศกาลถือศีลอดของชาวมุสลิมทั่วโลกรวมทั้งในบรูไน ซึ่งจะเป็นโอกาสอันดีที่ชาวมุสลิมจะได้รับประโยชน์ต่าง ๆ ทั้งทางด้านจิตวิญญาณ สังคม และสุขภาพ จากการปฏิบัติตนตามหลักปฏิบัติของศาสนา จึงเห็นได้ว่าในเดือนนี้จะมีกิจกรรมทางศาสนาอิสลามไปตลอดทั้งเดือนเป็นเวลาหนึ่งเดือนเต็ม โดยว่างเว้นจากการประชุมระหว่างประเทศและกิจกรรมต่าง ๆ ในบรูไน ไปจนถึงการเริ่มต้นเฉลิมฉลองเทศกาลฮารีรายา ซึ่ง สอท. ก็จะมีโอกาสได้ต้อนรับคณะจากประเทศไทยอีกหลายคณะที่จะเดินทางมาประชุมในวาระและโอกาสต่าง ๆ ในเดือนต่อไปจนถึงเดือนตุลาคม ซึ่ง สอท. จะได้นำข่าวกิจกรรมต่าง ๆ มานำเสนอแก่ท่านต่อไปครับ

ในวันที่ 12 สิงหาคม 2556 คือ วันเฉลิมพระชนมพรรษา สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ครบรอบ 81 พรรษา สอท. ขอโน้มรำลึกถึงพระมหากรุณาธิคุณของพระองค์ และขอพระราชทานพระบรมราชานุญาตน้อมเกล้าฯ น้อมกระหม่อมถวายพระพรชัยมงคลด้วยความจงรักภักดี และขออาราธนาคุณพระศรีรัตนตรัย และอำนาจแห่งสรรพสิ่งศักดิ์สิทธิ์ทั่วสากลโลก ตลอดทั้ง พระสยามเทวาธิราชได้โปรดปกปักรักษาสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ให้ทรงพระเกษมสำราญ มีพระพลานามัยสมบูรณ์ มีพระชนมายุยืนนาน และทรงเป็นมิ่งขวัญของปวงชนชาวไทยตราบนิรันดรกาล

ขอเรียนว่า ในวันอาทิตย์ที่ 8 กันยายน 2556 สอท. จะจัดงานกีฬาคนไทย
เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ เนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา 12
สิงหาคม 2556 โดยจะจัดให้มีการแข่งขันกีฬา กิจกรรมสันทนาการอื่น ๆ และเลี้ยงอาหารกลางวันแก่
ผู้มาร่วมงานทุกท่าน เช่นเดียวกับปีที่ผ่านมา ผมจึงขอเชิญชวนพี่น้องคนไทยในบรูไนทุกท่านเข้าร่วม
งานกีฬาในปีนี้อย่างดีครับ

ขอให้ทุกท่านมีสุขภาพแข็งแรง มีความสุขทั้งกายและใจ คิดสิ่งใดสมความปรารถนาทุก
ประการครับ

ด้วยความปรารถนาดี
อภิชาติ เพ็ชรรัตน์
ออท. ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน

12 สิงหาคม 2556 วันเฉลิมพระชนมพรรษา สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ
ครบ 81 พรรษา

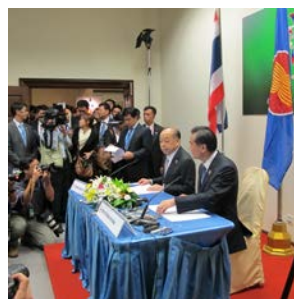


วันที่ 12 สิงหาคม 2556 คือวันเฉลิมพระชนมพรรษา สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ครบรอบ 81 พรรษา สอท. จึงขอพระราชทานพระบรมราชานุญาตนำดอกไม้ธูปเทียน หม่อมอมถวายพระพรชัยมงคล ด้วยความจงรักภักดี และขออาราธนาคุณพระศรีรัตนตรัย และ อานุภาพแห่งสรรพสิ่งศักดิ์สิทธิ์ทั่วสากลโลก ตลอดจนทั้งพระสยามเทวาธิราชได้โปรดปกปักรักษา รักษา สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ให้ทรงพระเกษมสำราญ มีพระพลานามัยสมบูรณ์ มีพระชนมายุยืนนาน และทรงเป็นมิ่งขวัญของปวงชนชาวไทย ตราบนิรันดร์กาล

และในวันเฉลิมพระชนมพรรษาของสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ของทุกปี ก็ถือเป็นวันแม่แห่งชาติ เช่นกัน ในปีนี้ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อม พระราชทานคำขวัญวันแม่แห่งชาติ ปี 2556 เพื่ออัญเชิญลงหนังสือวันแม่แห่งชาติ ปี 2556 ของสภาสังคมสงเคราะห์แห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ ความว่า

"คำโบราณว่าดูนางดูอย่างแม่
คือคำแปลว่าแม่ดีมีลูกเด่น
จะชายหญิงรู้ชั่วดีมีกฎเกณฑ์
เพราะจัดเจนแบบอย่างในทางดี"

รองนายกรัฐมนตรี และ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเดินทางมาประชุมระดับ
รัฐมนตรีอาเซียนครั้งที่ 46



เมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม 2556 นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เดินทางเข้าร่วมการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนกับคู่เจรจาที่ บันดาร์เสรีเบกาวัน บรูไนดารุสซาลาม ในการประชุมครั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ได้ร่วมประชุมระดับรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนกับหลายประเทศ ได้แก่ แคนาดา สหรัฐอเมริกา สาธารณรัฐเกาหลี นิวซีแลนด์ และ สหภาพยุโรป โดยไทยในฐานะประเทศสมาชิกภาคีอาเซียนจะมีความร่วมมือในด้านต่าง ๆ อาทิ สาธารณสุข ความมั่นคงด้านอาหาร ความร่วมมือด้านการบรรเทาภัยพิบัติ พลังงาน การต่อต้านการก่อการร้าย อาชญากรรมข้ามชาติ สิ่งแวดล้อม การส่งเสริมด้านการค้า การลงทุนกับประเทศดังกล่าวต่อไป

หลังเสร็จสิ้นการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนกับคู่เจรจา รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้ร่วมลงนามในภาคยานุวัติสารของนอร์เวย์ เพื่อเข้าเป็นภาคีในสนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เป็นประเทศที่ 32

เมื่อวันที่ 2 กรกฎาคม 2556 นายสีหศักดิ์ พวงเกตุแก้ว ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศให้เป็นหัวหน้าคณะผู้แทน ไทยเข้าร่วมการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศของกรอบการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก (East Asia Summit

Foreign Ministers' Meeting) ครั้งที่ 3 ที่บันดาร์เสรีเบกาวัน บรูไนดารุสซาลาม โดยได้แลกเปลี่ยนมุมมองของไทยต่อประเด็นต่างๆ อย่างกว้างขวาง ทั้งนี้ ปลัดกระทรวงการต่างประเทศได้ขอให้ประเทศผู้เข้าร่วมการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออกควรร่วมมือกันทุกรูปแบบเพื่อพัฒนาให้มีความเชื่อมโยงทั้งเมืองหลวงและเมืองหลัก ทั้งทางรถยนต์ รถไฟ ทางเรือ และ เครื่องบิน รวมทั้งพื้นที่ในเมืองและชนบท ซึ่งจะช่วยกระจายการเติบโตทางเศรษฐกิจ และลดช่องว่างของการพัฒนาในภูมิภาค โดยไทยมีเจตนารมณ์ที่จะมีบทบาทอย่างแข็งขันในการสร้างความเชื่อมโยงในภูมิภาค เพื่อใช้ประโยชน์อย่างเต็มที่จากศักยภาพที่มีอยู่และสร้างความเจริญเติบโตทั่วทั้งเอเชียตะวันออก

ในวันเดียวกันนี้ ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ เป็นผู้แทนประเทศไทยแลกเปลี่ยนความเห็นเกี่ยวกับประเด็นในภูมิภาคและระหว่างประเทศ ในการประชุมอาเซียนว่าด้วยความร่วมมือด้านการเมืองและความมั่นคงในภูมิภาคเอเชีย (แปซิฟิก-ASEAN Regional Forum – ARF) ครั้งที่ 20 โดยได้แลกเปลี่ยนมุมมองของไทยเกี่ยวกับประเด็นระหว่างประเทศ รวมถึงความกังวลเกี่ยวกับสถานการณ์ในซีเรียและภัยคุกคามรูปแบบใหม่ เช่น อาชญากรรมข้ามชาติ การค้ามนุษย์ และอาชญากรรมทางคอมพิวเตอร์ ซึ่งสามารถส่งผลกระทบต่อสันติภาพและความมั่นคงโดยรวมของทุกประเทศในภูมิภาค ARF จึงต้องเป็นเวทีหารือเพื่อขยายความร่วมมือในการแก้ไขปัญหาเหล่านี้ และในปีนี้ ไทยและนิวซีแลนด์จะร่วมกันจัดการประชุมเพื่อหารือแนวคิดการจัดตั้งศูนย์แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับภัยคุกคามข้ามชาติ ภายใต้กรอบ ARF เพื่อปราบปรามการค้ามนุษย์และยาเสพติดซึ่งส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับขบวนการอาชญากรรมข้ามชาติ นอกจากนี้ ยังได้ย้ำว่า ARF ควรค่อยๆ มุ่งไปสู่การทูตเชิงป้องกันเพื่อรักษาความสำคัญของเวทีนี้ในอนาคต



กระทรวงพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เปิดหมายเลขฮอตไลน์ 1300 ให้คำปรึกษา
ตลอด 24 ชั่วโมง



เมื่อวันที่ 12 ก.ค. 2556 เวลา 14.00 น. นางปวีณา หงสกุล

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เป็นประธานเปิดศูนย์ช่วยเหลือสังคม 24 ชั่วโมง OSCC 1300 โดยมีภาครัฐ ภาคเอกชน องค์กรอิสระเป็นภาคีเครือข่ายของศูนย์ช่วยเหลือสังคมฯ ณ ชั้น 1 ตึกกรมพัฒนาสังคมและสวัสดิการ กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เขตป้อมปราบศัตรูพ่าย กรุงเทพฯ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ กล่าวว่า ตามที่รัฐบาลได้ประกาศเจตนารมณ์ในการให้ความช่วยเหลือผู้ประสบปัญหาทางสังคมใน 4 ประเด็นปัญหาหลัก คือ 1.) การตั้งครุฑไม้พร้อม (คุณแม่่วยใจ) 2.) การค้ำมนุษย์ 3.) แรงงานเด็ก และ 4.) ความรุนแรงต่อเด็ก สตรี ผู้สูงอายุ และคนพิการ โดย นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร นายกรัฐมนตรี ได้เปิดตัว OSCC (One Stop Crisis Center) ศูนย์ช่วยเหลือสังคม เมื่อวันที่ 9 เมษายน 2556 เพื่อให้เกิดการบูรณาการในการทำงานร่วมกันทุกภาคส่วน ก่อให้เกิดการพัฒนาการให้บริการ สามารถส่งต่อปัญหาอย่างเป็นระบบ รวดเร็ว และมีกระบวนการในการติดตามอย่างครบวงจร ให้ผู้ประสบปัญหาทางสังคมได้รับการดูแล ฟื้นฟู ทำให้บุคคลเหล่านั้นสามารถกลับมาดำรงชีวิตอยู่ในสังคมและสามารถดูแลตนเอง ครอบครัว ได้อย่างปกติสุข ซึ่งกระทรวงฯ มีภารกิจหลักในการดำเนินการพัฒนาคุณภาพชีวิตและสร้างความมั่นคงในชีวิตแก่ประชาชน และเป็นหนึ่งในหน่วยงานบูรณาการหลักในการดูแลปัญหาความรุนแรงต่อเด็ก สตรี ผู้สูงอายุ และคนพิการ อีกทั้งยังเป็นหน่วยแรกในการรับแจ้งปัญหาทางสังคม และให้ความช่วยเหลือภายใต้แนวคิด รับ - รุก - รวดเร็ว โดย “รับ” คือ การรับรู้ถึงปัญหา การแจ้งขอความช่วยเหลือ และการแจ้งเบาะแสปัญหาทางสังคมต่างๆ ผ่านช่องทางสายด่วน 1300 ทางเว็บไซต์ www.osccthailand.go.th หรือจากเครือข่ายในการทำงาน “รุก” คือ การรุกเข้าถึงปัญหาอย่างบูรณาการกับภาคีเครือข่าย ซึ่งศูนย์ช่วยเหลือสังคม 24 ชั่วโมง OSCC 1300 ในขณะนี้กระทรวงฯ ได้ร่วมกันทำงานระหว่าง มูลนิธิปวีณาหงสกุลเพื่อเด็กและสตรี ตำรวจผู้สื่อข่าว จิตอาสาและอาสาสมัคร ในการลงพื้นที่ให้ความช่วยเหลือ “รวดเร็ว” คือ การให้บริการรวดเร็ว ทันท่วงที และผู้รับบริการมีความประทับใจ โดยมีการให้ความช่วยเหลือครบวงจร ประสานส่งต่อหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง กระทั่งผู้ประสบปัญหาทางสังคมสามารถยืนหยัดอยู่ในสังคมได้ด้วยตนเอง

สำหรับการให้บริการของศูนย์ช่วยเหลือสังคม OSCC ได้จัดแบ่งพื้นที่ในการให้บริการออกเป็น 7 ส่วน ได้แก่ สายด่วน 1300 ฝ่ายสังคมสงเคราะห์ ฝ่ายบริหาร ห้องประชุม ทีมสหวิชาชีพ ห้องประชุมใหญ่ ห้องปฏิบัติการร่วมและห้องให้คำปรึกษา ซึ่งห้องแต่ละส่วนพร้อมสำหรับการให้บริการแก่ผู้ประสบปัญหาทางสังคมได้ตลอด 24 ชั่วโมง ตัวอย่างเช่น กรณี Walk In มีการดำเนินงานคือ 1.) เดินทางมาติดต่อจากรับเรื่องที่จุด In Take 2.) นักสังคมสงเคราะห์ศูนย์ประชาบดี 1300 สอบถามข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับชื่อ-นามสกุล อายุ ที่อยู่ อาชีพ และสภาพปัญหาความเดือดร้อน 3.) นักสังคมฯ ให้คำปรึกษา แนะนำกระบวนการให้ความช่วยเหลือของกระทรวงฯ ตามสภาพปัญหาภายในห้องให้คำปรึกษา (counseling) นอกจากนี้หากผู้รับบริการต้องการขอคำปรึกษาเกี่ยวกับการแจ้งความดำเนินคดีสามารถขอคำปรึกษาเพิ่มเติมได้จากเจ้าหน้าที่ตำรวจ 191 ที่ปฏิบัติหน้าที่ประจำอยู่ภายในห้องปฏิบัติการร่วมศูนย์ประชาบดีและภาคีเครือข่าย และ 4.) ในกรณีที่จำเป็นต้องประสานส่งต่อไปยังหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของนักสังคมฯ จะดำเนินการให้เจ้าหน้าที่ Call Center ประสานงานไปยังสถานสงเคราะห์ตามกลุ่มเป้าหมายต่างๆ และ **กรณีที่โทรเข้าสายด่วน 1300** มีการดำเนินงานคือ 1.) เจ้าหน้าที่ Call Center จะดำเนินการรับข้อมูลเบื้องต้นไว้ 2.) เจ้าหน้าที่ Call Center นำข้อมูลเบื้องต้นมาปรึกษากับนักสังคมฯ และนักสังคมฯ จะพิจารณาตามกรณีเพื่อดำเนินการช่วยเหลือ และ 3.) ในกรณีที่เร่งด่วน นักสังคมฯ ศูนย์ประชาบดี 1300 หน่วยเคลื่อนที่เร็วจะดำเนินการลงพื้นที่ตรวจสอบข้อเท็จจริงและให้ความช่วยเหลือทันที

สถานเอกอัครราชทูตฯ จึงขอแจ้งเรื่องนี้มาเพื่อพี่น้องคนไทยทุกท่านทราบทั่วกัน และเผยแพร่ให้ทราบต่อ ๆ กันไปด้วย เพราะจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งในยามฉุกเฉินต่อไป โดยเฉพาะอย่างยิ่งพี่น้องในประเทศไทย หมายเลข 1300 จำกัง่าย ๆ ค่ะ



เป็นกระทรวงหลักในมธ “ขับเคลื่อนการพัฒนาสังคม”
เพื่อนำไปสู่สังคมที่ดีงาม และอยู่เย็นเป็นสุขร่วมกัน
ทุกปัญหาสังคมมีทางออก บอกศูนย์ประชาบดี โทร 1300 สายด่วน 24 ชั่วโมง





แฉวงแรงงานไทย/อาสาสมัครแรงงานไทย

เล่าสู่กันฟังถึงอาสาสมัครแรงงานและแรงงานไทยในบรูไน

สวัสดิ์แรงงานไทยและอาสาสมัครแรงงานทุกท่าน

เดือนกรกฎาคมนี้เป็นเดือนสำคัญของชาวมุสลิม ที่เรียกกันว่าเดือนบวชหรือเดือนรอมฎอน โดยชาวมุสลิมจะต้องปฏิบัติตามศาสนบัญญัติ ด้วยการงดอาหารทุกชนิด รวมถึงน้ำดื่มในช่วงเวลาพระอาทิตย์ขึ้น ถึงพระอาทิตย์ตกดิน รวมทั้งให้อดทนต่อสิ่งรอบตัว หยุดทำความชั่ว และออกห่างจากสิ่งหรือคนที่จะชักนำไปสู่การฝ่าฝืนคำสั่งของพระเจ้า วันที่ 1 รอมฎอน ฮิจเราะห์ศักราช 1434 ตรงกับวันที่ 10 กรกฎาคม 2556 นอกจากนั้น เดือนนี้ยังเป็นเดือนที่มีความสำคัญกับคนบรูไนทุกคน คือวันที่ 15 กรกฎาคม เป็นวันเฉลิมพระชนมพรรษาสุลต่านฮาซันัล โบลเกียห์ ซึ่งพระองค์ทรงเจริญพระชนมายุ ครบรอบ 67 พรรษา

เมื่อเดือนมิถุนายนที่ผ่านมา สนร บรูไนได้ไปตรวจเยี่ยมแรงงานไทยจำนวน 7 แห่ง ทั้งที่เขตบรูไน ปะพุดคุย ไม่มีปัญหาในมัวรา เขตโบลท์ และเขตเต็มบุงร่ง พบว่าแรงงานส่วนใหญ่ที่ได้ไปพบ-การทำงานแต่อย่างใด การจ่ายค่าจ้างตรงเวลา หากจะล่าช้าบ้างก็ไม่เกินวันสองวัน นายจ้างใจดี ชื่นชม และต้องการจ้างแรงงานไทยเพิ่มขึ้น จะพบปัญหาอยู่บ้าง ก็คือสถานที่พักบางแห่งยังไม่ถูกสุขอนามัย ขาดความสะดวก มีน้ำท่วมขัง ก็ขอให้แรงงานไทยระมัดระวัง การถูกขู่กีด ซึ่งอาจจะทำให้เป็นไข้เลือดออก หรือหากทำงานอยู่ในป่าก็ให้ระมัดระวังเกี่ยวกับไข้มาลาเรียด้วย หากรู้สึกไม่สบายไข้ขึ้นสูงรีบขออนุญาตนายจ้างไปหาหมอทันทีอย่านิ่งนอนใจ กรณีที่แรงงานไทยเจ็บไข้ได้ป่วยต้องการไปพบหมอ แต่ไม่สามารถสื่อสารกับหมอได้ก็โทรศัพท์แจ้งไปที่ สนรบรูไนได้ เราจะส่งเจ้าหน้าที่ล่ามไปช่วยเป็นล่ามให้ เคยมีกรณีแรงงานไทยเกิดอุบัติเหตุจากการทำงาน ต้องไปพบแพทย์เป็นประจำ แต่ไม่สามารถสื่อสารกับแพทย์ให้เข้าใจอาการของตนเองได้ สนรบรูไนก็ได้ส่งล่ามไปช่วยจนกระทั่งหาย แพทย์แจ้ง และแรงงานไทยก็ได้กลับบ้านไปเป็นที่เรียบร้อยแล้ว เรายินดีจะเป็นสิ้นสุดการรักษาที่พึงของแรงงานไทยทุกๆ เรื่องนะคะ

เมื่อต้นเดือนที่ผ่านมา สรร.บรูไนได้รับแจ้งจากนายจ้างว่ามีแรงงานไทยได้ลักขโมยทรัพย์สินของบริษัท หลักฐานปรากฏทางกล้องโทรทัศน์วงจรปิดของบริษัท นายจ้างไม่ต้องการให้ลูกจ้างทำงานต่อไป และจะส่งตัวไปให้ตำรวจดำเนินการ ทาง สรร.บรูไนได้เข้าไปเจรจาไกล่เกลี่ยขอให้นายจ้างระงับการส่งตัวลูกจ้างไปให้ตำรวจ เพราะหากถึงมือตำรวจแล้วลูกจ้างจะต้องติดคุกอยู่ที่ประเทศบรูไนอีกนานแน่นอน จึงขอให้ลูกจ้างออกจากบริษัทไปทันที และขอให้นายจ้างทำเรื่องยกเลิกวีซ่าส่งตัวลูกจ้างกลับประเทศไทย โดยขอความอนุเคราะห์ค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับให้แก่ลูกจ้างด้วย ก็ต้องขอขอบคุณนายจ้างรายนี้เป็นอย่างยิ่งที่ใจดี ให้ความอนุเคราะห์ตามขอ จึงอยากจะได้เงินลูกจ้างทุกคนให้ทราบไว้เป็นอุทธาหรณ์ว่า การประพฤติตัวเช่นนี้นอกจากจะทำลายชื่อเสียง อนาคตของตัวเองแล้วยังจะทำลายชื่อเสียงของแรงงานไทยโดยรวมด้วย และขอให้ตระหนักว่าหากการที่จะต้องมาติดคุกอยู่ที่บรูไนนั้น ครอบครัวที่บ้านจะมีสภาพความเป็นอยู่อย่างไร เสียใจขนาดไหน ซึ่งสาเหตุสำคัญที่ทำให้ลูกจ้างมีพฤติกรรมเช่นนี้เพราะเสพติดอบายมุข เช่น สุรา ยาเสพติด การพนัน จึงขอเชิญชวนให้พวกเราทุกคนร่วมกันทำบุญโดยดอบายมุข เพื่อถวายเป็นพุทธบูชาในเทศกาลเข้าพรรษา โดยพร้อมเพรียงกัน

นางอารีวรรณ ศัพทอนันต์
 ัครราชทูตที่ปรึกษา (ฝ่ายแรงงาน)
 กรกฎาคม 2556



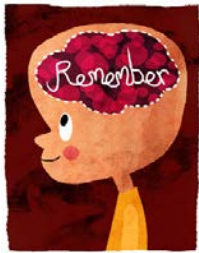
แควดวงแรงงานไทยในบรูไน

“....ขอให้ท่านทั้งหลายตั้งความหวัง ตั้งความเพียรพยายามอันมั่นคงไว้ เพื่อที่จะต่อสู้ช่วยตัวเองให้หนักแน่นยิ่งขึ้น ให้แต่ละคนมุ่งมั่นประกอบหน้าที่การงานทุก ๆ อย่างด้วยความอุตสาหพยายาม ด้วยความสุจริต รักษาความสามัคคีในหมู่ไทยไว้แน่น โดยยึดเอาประโยชน์ส่วนรวมของชาติบ้านเมืองเป็นจุดประสงค์อันอุดม....” พระราชดำรัสพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว พระราชทานแก่ประชาชนชาวไทยในโอกาสขึ้นปีใหม่ 2516 วันอาทิตย์ที่ 31 ธันวาคม 2515 □□□□ วันที่ 10 กรกฎาคม 2556 เป็นวันเริ่มเทศกาลถือศีลอดของชาวมุสลิม ไปจนถึงต้นเดือนสิงหาคม ก็ขอให้แรงงานไทยทุกคนตระหนักถึงความสำคัญของเทศกาลนี้ด้วย □□□□และเนื่องจากวันที่ 22 กรกฎาคม เป็นวันอาสาฬหบูชา และวันที่ 23 กรกฎาคม เป็นวันเข้าพรรษา ก็ขอเชิญชวนแรงงานไทยงดเหล้าเข้าพรรษา งดอบายมุขทั้งหลายทั้งปวง □□□ ขอขอบคุณอาสาสมัครแรงงาน คุณสมบุญ มารยาท ที่ช่วยเสนอปัญหาของแรงงานไทยให้สนร.ได้รับทราบเพื่อจะได้เข้าไปแก้ปัญหาทันทีที่ □□□□วันอาทิตย์ที่ 8 กันยายน 2556 สอท.จัดงานกีฬาเฉลิมพระเกียรติเช่นเดียวกับปีก่อน ๆ มีการแข่งขันกีฬาหลายชนิด เช่น เปตอง ตะกร้อ ฯลฯ และการละเล่นอื่นๆ จึงขอเชิญชวนแรงงานไทยเข้าร่วมงาน ในวันดังกล่าว ท่านใดหรือทีมใดจะร่วมแข่งขันกีฬาให้เตรียมฝึกซ้อมได้เลย สนใจเข้าร่วมการแข่งขันกีฬาติดต่อได้ที่ สอท.และสนร.บรูไน □□□□สนร.บรูไนได้จัดแปลกฎหมายบรูไนว่าด้วยเงินทดแทนสำหรับคนงาน จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย เพื่อให้แรงงานไทยและผู้ที่สนใจได้ทราบเกี่ยวกับหน้าที่สิทธิตามกฎหมาย โดยเฉพาะจะได้ทราบว่า อุบัติเหตุกรณีใดบ้างที่คนงานจะได้รับเงินทดแทนตามกฎหมาย ทั้งนี้ ให้ไปขอรับหนังสือกฎหมายได้ที่ สนร.บรูไน □□□□ฉบับนี้ขอเล่ารายละเอียดเกี่ยวกับสัญญาจ้างในข้อที่ 5) เรื่องเวลาทำงาน กำหนดไว้ว่าเวลาทำงานไม่เกินกว่า 8 ชั่วโมง (สูงสุด 8 ชั่วโมงต่อวัน) ทำงานตั้งแต่วันจันทร์ – วันเสาร์ □□□ ข้อ 6) เรื่องค่าล่วงเวลา ระบุว่ากรณีที่ถูกจ้างทำงานมากกว่า 8 ชั่วโมง(สูงสุด 8 ชั่วโมงต่อวัน) จะถือว่าถูกจ้างได้ทำงานล่วงเวลา โดยได้รับค่าจ้าง 1.5 เท่าของเวลาทำงานปกติ ลูกจ้างอาจทำงานเมื่อได้รับคำสั่งให้ทำงานล่วงเวลาเท่านั้น ทั้งนี้ การทำงานล่วงเวลาจะต้องได้รับความยินยอมจากลูกจ้าง และไม่อนุญาตให้ทำงานเกินเวลาทำงาน 2 ชั่วโมง ในรอบเวลา 24 ชั่วโมง □□□ ฉบับนี้จบไว้เพียงข้อ 6 ข้อต่อไปจะเล่าให้ฟังในฉบับหน้า จนกว่าจะพบกันใหม่ฉบับหน้า

” นักรบแรงงาน “



4 วิธีในการแก้ปัญหาเรื่องความจำหลงลืม



ด้วยวัยที่เพิ่มขึ้นบางครั้งอาจทำให้เราเริ่มหลง ๆ ลืม ๆ กันไปบ้าง ปัญหา
นี้มีวิธีการบรรเทาได้ด้วยเทคนิค 4 ประการ ดังนี้ค่ะ

วิธีที่ 1 การฝึกจ้องวัตถุหรือเหตุการณ์ตรงหน้า โดยการจดจำรายละเอียดให้มากที่สุด ประมาณ 3
นาที จากนั้น จึงละสายตาแล้ววาดสิ่งที่เห็นบนกระดาษ เมื่อเสร็จแล้ว ตรวจสอบว่ามีสิ่งใดตกหล่นไป
หรือไม่ การฝึกสม่ำเสมอจะช่วยพัฒนาความจำระยะสั้น บริหารสมอง และเสริมประสิทธิภาพความจำ
ด้านสายตาได้

วิธีที่ 2 รับประทานอาหารที่ช่วยในเรื่องความจำ แนะนำให้เป็นอาหารที่อุดมวิตามินซี อี และเบต้า
แคโรทีน โดยเฉพาะส้ม องุ่น ผลเบอร์รี่ต่าง ๆ ผักสีเขียว ซึ่งจะช่วยปกป้องเนื้อเยื่อสมองจากอนุมูล
อิสระ ซึ่งเป็นสาเหตุให้เซลล์สมองเสื่อม ทั้งนี้ ผลวิจัยในต่างประเทศพบว่า ผู้บริโภควิตามินซีสูง มีผล
การทดสอบด้านสมาธิ ความจำ และการคำนวณที่ดี

วิธีที่ 3 การทำกิจกรรมที่ช่วยให้เรามีทักษะใหม่ ๆ อยู่เสมอ เช่น กิจกรรมที่ทำทลายความคิด เมื่ออายุ
เริ่มเข้าเลขสาม สมองจะเริ่มทำงานช้าลง ดังนั้น ควรหางานอดิเรกยามว่างที่สนุกสนานทำ เช่น
เต้นรำ เรียนภาษาต่างประเทศ เล่นต่อจิ๊กซอว์ เล่นเกมสปริศนาอักษรไขว้ เล่นปิงปอง เป็นต้น เพื่อ
ช่วยพัฒนากระบวนการเรียนรู้ของสมอง และความจำได้ดี

วิธีที่ 4 คือการนอนหลับพักผ่อนให้เพียงพอ และกินอาหารให้ครบ 5 หมู่ นอนหลับอย่างน้อยวันละ
7-8 ชั่วโมง เพื่อช่วยเพิ่มประสิทธิภาพการทำงานของสมอง ซึ่งจะส่งผลต่อการเรียนรู้ และความจำ
และเลือกรับประทานอาหารที่เป็นประโยชน์ต่อร่างกายและสมอง

ขอขอบคุณข้อมูลจาก หนังสือพิมพ์เดลินิวส์

รู้เฟื่อง เรื่องภาษามลายู



คำศัพท์เกี่ยวกับสถานที่

ภาษาไทย	ภาษามลายู	ภาษาอังกฤษ
ห้องน้ำ	tandas	toilet
คำอ่าน	(ตัน-ดาส)	(ทอย-ເລທ)
ตู้เอทีเอ็ม	Pondok ATM	ATM Booth
คำอ่าน	(ปน-ดก-เอ-ที-เอ็ม)	(เอ-ที-เอ็ม-บูธ)
ตู้โทรศัพท์สาธารณะ	telefon awam	public telephone
คำอ่าน	(เท-เล-โฟน-อา-วัม)	(พับ-บลิก-เท-เล-โฟน)



ชาวไทยถูกดำเนินคดีในประเทศบรูไนดารุสซาลาม

หญิงไทยถูกศาลตัดสินลงโทษจำคุก 6 เดือนในข้อหาพำนักเกินกำหนด



เมื่อวันที่ 12 กรกฎาคม 2556 หญิงไทยได้ถูกศาลชั้นต้น บันดาร์เสรีเบกาวัน ตัดสินให้มีความผิดในข้อหาพำนักอาศัยอยู่ในบรูไนเกินกำหนดเป็นเวลา 654 วัน ถือเป็นกรกระทำผิดตามกฎหมายคนเข้าเมืองมาตราที่ 17 หมวดที่ 15(1) มีบทลงโทษจำคุกอย่างต่ำเป็นระยะเวลา 3 เดือน สูงสุด 2 ปี โดยจำเลยให้การสารภาพ ศาลจึงตัดสินจำคุกเป็นเวลา 6 เดือน





ปฏิทินกำหนดการและกิจกรรมของ สอท.



- วันที่ 18-21 สิงหาคม 2556 การประชุมระดับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์
- วันที่ 21-25 สิงหาคม 2556 สอท. จัดงานแสดงและจำหน่ายสินค้า Thailand Grand Fair 2013 ณ ศูนย์การจัดนิทรรศการ BRIDEX HALL, JERUDONG
- วันที่ 28-30 สิงหาคม 2556 การประชุมในกรอบอาเซียนด้านการทหาร
- วันที่ 8 กันยายน 2556 งานกีฬาคนไทยเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ เนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา 12 สิงหาคม 2556
- วันที่ 9-10 ตุลาคม 2556 นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร นายกรัฐมนตรี เดินทางมาประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน (ASEAN SUMMIT) ครั้งที่ 23 ที่บันดาร์เสรีเบกาวัน

บรรณาธิการ : ธวัช สุมิตรเหมาะ (อัครราชทูตที่ปรึกษา)

กองบรรณาธิการ : อารีวรรณ ศัพทอนันต์ (อัครราชทูตที่ปรึกษา) อัญชลี เรืองขจร (เลขานุการเอก) สมชาย อังสนันท์สุข (เลขานุการโท) รัชณี เต็งเจริญสุข (เลขานุการโท) ศรีลักษณ์ พาร์สันส์ ประทับใจ ธรรมรังษี อับดุลวาวิส บิลังโหลด
 รำแพน ทองน้อม

Address: No. 2, Spg. 682, Jln. Tutong, BF 1320, Kg. Bunut, Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam หากท่านมีปัญหา
 ข้อสงสัย ข้อเสนอแนะ หรือติชม สามารถโทรศัพท์ได้ที่หมายเลข 2653108-9 โทรสาร 2653032 อีเมล thaiemb@brunet.bn

เฟซบุ๊ก www.facebook.com/thaiembassybrunei



